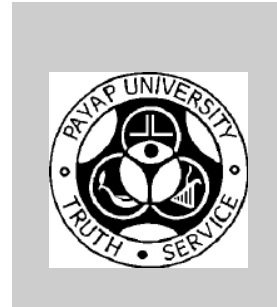


LEXICOGRAPHY CONFERENCE

Program Schedule



Payap University Linguistics Department
Chiangmai, Thailand (24-26 May 2004)

Final Update: 3 May 2004

Purpose of Conference –

To provide a clearinghouse and information center through which Asian lexicographers can maintain contact and continue the process of exchange and academic training initiated at this conference.

Monday 24 May 2004

8:15 am – Bus Pick up at Royal Lanna

Registration – 9-9:30 am Grad Bldg Open Area

Moderator – Brian Migliazza

Opening Welcome 9:30-9:45 am

- Dr RATTANPORN – Dean of Payap University Graduate School

Plenary Session One – 9:45-10:45 am

- Dr. SUWILAI Premsrirat – *Thesaurus and Dictionary Series of Khmu Dialects in Southeast Asia*

Morning Coffee Break – 10:45-11 am

1st Session – 11-12:45 pm

1. SZAKOS, Josef. *More than plain words: A report on the emerging lexicography of Austronesian languages in Taiwan*
2. COOPER, Doug. *Digital Resources for SEA Lexicography: the SEALANG Projects*
3. LYONS, Greg. *Multi-Dictionary Formatting in an eXtensible, Open Standards World*

Lunch 12:45-2 pm

2nd Session – 2-3:45 pm

4. AUMANN, Greg and PAN Chengqian. *Report on the Iu Mien - Chinese - English Dictionary Project*
5. TRICK, Doug. *Serving as a Consultant to Dictionary Compilers*
6. ARISAWA, Daniel. *Moving from Mienh-English through Mienh-Thai toward a Tri-lingual Dictionary*

Afternoon Coffee Break – 3:45-4 pm

4pm – Load on Bus for return to Royal Lanna

6pm – Bus pick up at Royal Lanna for departure to Khan-Toke Welcome Dinner

Welcome Dinner & Cultural Show

– **Traditional Northern Thai Khan-Toke Meal & Performance**

6:30pm till 9pm – 200 Baht per person

9pm – Load on Bus and return to Royal Lanna Hotel

Tuesday 25 May 2004

8:15 am – Bus Pick up at Royal Lanna

Moderator – Doug Trick

Plenary Session Two – 9-10 am

- Dr Robert **BAUER** – *The ABC Colloquial Cantonese-English Dictionary*

Morning Coffee Break – 10-10:15 am

3rd Session – 10:15-12 noon

7. **PERSON**, Kirk. *How Many Words Does Bisu Have? – An Asian Hilltribe Encounters the “Dictionary Development Program”*
8. **GALAMBOS**, Imre. *The Dictionary of Dunhuang Characters: Towards a sample base of characters from medieval Chinese manuscripts*
9. **SO** Ming-Cheung, Bronson. *The development of a multilingual database for a Chinese-Tamil dictionary*

Lunch 12-1:15 pm

4th Session – 1:15-3 pm

10. **LASKOWSKE**, Tom. *UniSpell and Lexical Databases*
11. **RISCHEL**, Jorgen. *Pan-dialectal databases: Mlabri, an oral Mon-Khmer language*
12. **SMITH**, Kenneth. *Sedang Dictionary*

Afternoon Coffee Break – 3-3:15 pm

5th Session – 3:15-5 pm

13. **WATKINS**, Justin. *Wa Dictionary Project Report: A Dictionary of the Wa Language with English, Chinese, and Burmese (Myanmar) Glosses and Internet Database for Minority Languages of Burma (Myanmar)*
14. **ULLAH**, Inam. *Lexical Database of the Torwali Dictionary*
15. **LEE**, Sang Yong. *Challenges of the Sherpa-Nepali-English-Tibetan Dictionary Project*

5:15 pm – Load on Bus for return to Royal Lanna Hotel

Wednesday 26 May 2004

8:15 am – Bus Pick up at Royal Lanna

Moderator – Kirk Person

6th Session – 9-9:45 am

16. de CASTRO, Imelda P. *Bilingual Dictionary of Computer Terms: A Need for the Intellectualization of the Filipino Language*
17. JASMANI, Fadilah. *The Dewan Malay-English Dictionary: a fresh departure*
18. DEVAPALAN, Shalom. *Typological Classification of Dictionaries*

Morning Coffee Break – 9:45-10 am

7th Session – 10-11:45 am

19. SIDWELL, Paul. *A project to establish an on-line Mon-Khmer Comparative Etymological Database and Language Documentation repository as a basis for international research cooperation*
20. DONEGAN, Patricia and David STAMPE. *The Munda Lexical Archive*
21. JAMES, Gregory. *The treatment of cultural elements in English-Tamil dictionaries*

Lunch 11:45-1 pm

8th Session – 1-2:45 pm

22. GLOVER, Warren. *Ouch! Don't print that! Political correctness in Gurung lexicography*
23. EARLY, Robert. *Monolingual dictionaries in south Pacific languages*
24. BOVINGDON, Roderick. *From Language to Ethnolect: Maltese to Maltraljan – A case study in Cross Continental Lexicography.*

Afternoon Coffee Break – 2:45-3 pm

9th Session – 3-4:45 pm

25. INGLIS, Doug. *Cognitive Grammar and Lexicography*
26. AMON Thavisak and Robert BAUER. *An English-Thai Dictionary Arranged by Semantic Areas*
27. SUMITTRA Suraratdecha. *An ideal monolingual learner's dictionary of English for Thai speakers*

Closing Time for Conference

5pm – Load on Bus for return to Royal Lanna Hotel